

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

M

Prejudiciálna otázka

Má právoplatný rozsudok o zastavení konania vyhlásený súdom členského štátu Európskej únie, ktorý pristúpil k DVSD⁽¹⁾, na základe rozsiahleho prešetrenia vyšetrovacích orgánov v rámci konania, ktoré možno v prípade výskytu nových dôkazov obnoviť, vylučujúci účinok vo vzťahu k podaniu obžaloby alebo k uskutočneniu súdneho procesu vo veci rovnakých skutkov a voči rovnakej osobe v inom štáte, ktorý je zmluvnou stranou DVSD?

(¹) Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov hospodárskej únie Beneluxu, Nemeckej spolkovej republiky a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach (Ú. v. ES L 239, 2000, s. 19; Mím. vyd. 19/002, s. 9).

**Žaloba podaná 7. septembra 2012 — Európska komisia/
Talianska republika**

(Vec C-411/12)

(2012/C 355/16)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: B Stromsky, S Thomas a D. Grespan, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Talianska republika

Návrhy žalobkyne

- rozhodnúť, že Talianska republika si tým, že v stanovenej lehote neprijala všetky opatrenia potrebné pre zrušenie schémy štátnej pomoci vyhlásenej za protiprávnu a nezlučiteľnú s vnútorným trhom rozhodnutím Komisie č. 2011/746/EÚ o štátnej pomoci, ktorú poskytlo Taliansko spoločnostiam Portovesme Srl, ILA SpA, Eurallumina SpA a Syndial SpA [opatrenia štátnej pomoci C 38/B/04 (ex NN 58/04) a C 13/06 (ex N 587/05)] [oznámené pod číslom K(2011) 956] a uverejnené v Ú. v. EÚ L 309 z 24. novembra 2011, s. 1-22], nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 3, 4 a 5 uvedeného rozhodnutia a zo ZFEÚ,
- zaviazat' Taliansku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota stanovená uvedeným rozhodnutím pre vymáhanie štátnej pomoci vyhlásenej za protiprávnu uplynula 24. júna 2011. Navyše bola žalovaná povinná oznámiť Komisii najneskôr do 24. apríla 2011 celkovú sumu pomoci, ktorá sa má vymôcť, ako aj prijaté a plánované opatrenia na dosiahnutie súladu s rozhodnutím.

Ku dňu podania tejto žaloby žalovaná ešte neprijala opatrenia nevyhnutné vymáhanie pomoci priznanej podnikom príjemcom, ani neoznámila Komisii všetky požadované informácie.

**Odvolanie podané 13. septembra 2012: Bolloré proti
rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 27. júna
2012 vo veci T-414/12, Bolloré/Komisia**

(Vec C-414/12 P)

(2012/C 355/17)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľka: Bolloré (v zastúpení: P. Gassenbach, C. Lemaire a O. de Juvigny, advokáti)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľky

- zrušiť napadnutý rozsudok v rozsahu, v akom Všeobecný súd porušil zásadu rovnosti zaobchádzania a povinnosti odôvodnenia tým, že nevyvodil dôsledky zo skutočnosti, že spoločnosti Bolloré boli na rozdiel od spoločnosti Stora, ktorá sa nachádzala v rovnakej situácii, uložené sankcie ako materskej spoločnosti,
- zrušiť napadnutý rozsudok v rozsahu, v akom Všeobecný súd porušil článok 41 Charty základných práv a článok 6 EDEP, požiadavky odôvodnenia a neskreslenia, práva na obranu spoločnosti Bolloré, účinky zrušenia rozhodnutia 2004/337/ES⁽¹⁾, právnu silu rozhodnutej veci a článok 48 ods. 2 Rokovacieho priadku Všeobecného súdu, keď rozhodol, že o spoločnosti Bolloré sa rozhodlo v primeranej lehote a že sa táto spoločnosť mohla brániť proti oznámeným výhradám,
- zrušiť napadnutý rozsudok v rozsahu, v akom Všeobecný súd porušil zásady proporcionality a spravodlivého zaobchádzania tým, že odmietol znížiť pokutu z dôvodu skutkového a procesného kontextu tohto konania,
- s konečnou platnosťou rozhodnúť vo veci T-372/10 podľa článku 61 Štatútu Súdneho dvora a na tomto základe zrušiť sporné rozhodnutie v rozsahu, v akom sa týka spoločnosti Bolloré, alebo v každom prípade v rámci výkonu svojej neobmedzenej súdnej právomoci znížiť pokutu uloženú spoločnosti Bolloré Komisiou a potvrdenú Všeobecným súdom,
- v prípade, že Súdny dvor v tejto veci nerozhodne, nerozhodnúť o trovách a vrátiť vec Všeobecnému súdu na preskúmanie s prihliadnutím na rozsudok Súdneho dvora,

— napokon podľa článku 69 rokovacieho poriadku zaviazať Komisiu na náhradu trov konania, ktoré boli vynaložené v konaní na Všeobecnom súde, ako aj v konaní na Súdnom dvore.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolateľka na podporu svojho odvolania uvádza tri dôvody.

Svojím prvým odvolacím dôvodom, ktorý má dve časti, odvolateľka tvrdí, že Všeobecný súd porušil zásadu rovnosti zaobchádzania a povinnosti odôvodnenia tým, že nevyvodil dôsledok zo skutočnosti, že jej bola na rozdiel od spoločnosti Stora, ktorá sa nachádzala v rovnakej situácii, uložená sankcia za konanie jej bývalej dcérskej spoločnosti.

Svojím druhým odvolacím dôvodom, ktorý má štyri časti, odvolateľka uvádza, že Všeobecný súd porušil článok 41 Charty základných práv, článok 6 EDLP, požiadavky odôvodnenia a neskreslenia, práva odvolateľky na obranu, účinky zrušenia rozhodnutia 2004/337, právnu silu rozhodnutej veci a článok 48 ods. 2 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu, keďže Všeobecný súd neuložil sankciu za porušenie práva odvolateľky, aby sa o jej veci rozhodlo v primeranej lehote.

Svojím tretím odvolacím dôvodom odvolateľka tvrdí porušenie zásady proporcionality a spravodlivého zaobchádzania tým, že Všeobecný súd nezohľadnil skutkový a právny kontext tohto konania, keď odmietol znížiť pokutu.

(¹) Rozhodnutie Komisie z 20. decembra 2001 o konaní podľa článku 81 ES a článku 53 Dohody o EHP — Vec COMP/E-I/36.212 — Samoprepisovací papier [oznámené pod číslom K(2001) 4573] (Ú. v. ES L 115, s. 1).

Žaloba podaná 13. septembra 2012 — Európska komisia/ Belgické kráľovstvo

(Vec C-421/12)

(2012/C 355/18)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: M. van Beek, M. Owsiany-Hornung, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Belgické kráľovstvo

Návrhy žalobkyne

— Určiť, že:

— vylúčením z pôsobnosti zákona z 5. júna 2007, ktorým sa preberá smernica 2005/29/ES o nekalých obchodných praktikách (¹), slobodné povolenia, ako aj zubných

lekárov a fyzioterapeutov, Belgické kráľovstvo porušilo článok 3 v spojení s článkom 2 písm. b) a d) uvedenej smernice,

— zachovaním účinnosti článkov 20, 21 a 29 zákona zo 6. apríla 2010 týkajúceho sa obchodných praktík a ochrany spotrebiteľa Belgické kráľovstvo porušilo článok 4 smernice 2005/29/ES o nekalých obchodných praktikách,

— zachovaním účinnosti článku 4 ods. 1 pododseku 3 zákona z 25. júna 1993 o výkone a organizácii ambulantných a jarmočných činností, ako bol stanovený článkom 7 zákona zo 4. júla 2005 o zmene a doplnení zákona z 25. júna 1993 o výkone ambulantných činností a organizácii verejných trhov, ako aj článkom 5 ods. 1 bodom 4 kráľovského nariadenia z 24. septembra 2006 o výkone a organizácii ambulantných činností, Belgické kráľovstvo porušilo článok 4 smernice 2005/29/ES o nekalých obchodných praktikách.

— zaviazať Belgické kráľovstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice 2005/29/ES uplynula 12. júna 2007.

(¹) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/29/ES z 11. mája 2005 o nekalých obchodných praktikách podnikateľov voči spotrebiteľom na vnútornom trhu, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 84/450/EHS, smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 („smernica o nekalých obchodných praktikách“) (Ú. v. EÚ L 149, s. 22).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Kammarrätten i Stockholm, Migrationsöverdomstolen (Švédsko) 17. septembra 2012 — Flora May Reyes/ Migrationsverket

(Vec C-423/12)

(2012/C 355/19)

Jazyk konania: švédčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Kammarrätten i Stockholm, Migrationsöverdomstolen

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Dovolaťka: Flora May Reyes

Odporca: Migrationsverket